



## 语料库视野下的现代汉语“鸭”字释义研究

### A Study on the Interpretation of the Modern Chinese Character "duck" from a Corpus Perspective

李卫东<sup>1</sup>

LI WEIDONG

华侨崇圣大学、中国学院

云南财经大学，中国

College of Chinese Studies, Huachiew Chalernprakiet University

Yunnan University of Finance and Economics, P.R.China

E-mail: hcu2022@163.com

李仕春<sup>2</sup>

LI SHICHUN

西南大学，中国

Southwest University, P.R.China

E-mail: 546224432@qq.com

Received: 21 February 2023 / Revised: 24 May 2023 / Accepted: 31 May 2023

### 摘要

越来越多的外国人加入到汉语学习者的队伍中，这对汉语学习词典提出更高的要求。汉语词典在义项数和新技术的运用上都与英语词典存在一些差距。物性结构理论是生词词库理论中最有特色和代表性的理论，从构成角色、形式角色、功用角色、施成角色四个层面来描写名词的语义。这四种物性角色展示了名词指称实体的百科知识，极大地丰富了名词的语义内涵，较之以往的名词语义描写，在广度和深度上都有所突破，对于深入刻画名词的语义有重要的指导作用。文章以名词“鸭”（duck）为例，从北京大学现代汉语语料库（CCL 语料库）中搜索“鸭”字的全部语料 8356 条，逐条进行标注，并借用物性结构理论对其物性角色进行分析，重新描写“鸭”字动物名词性义项的释义，并发现汉词典可以为“鸭”字增加 2 个名词性义项：鸭肉或以鸭为原料的食物；男妓。

**关键词：**名词释义；义项分布；义项描写；语料库技术；物性结构理论；鸭



## ABSTRACT

More and more foreigners are joining the ranks of Chinese language learners, which puts higher demands on Chinese learning dictionaries. Chinese dictionaries have some gaps with English dictionaries regarding the number of meaningful items and the use of new technologies. The qualia structure is the most distinctive and representative theory of the generative lexicon theory, which depicts the semantics of nouns at four levels: formal role, constitutive role, telic role, agentive role. These four roles demonstrate the encyclopedic knowledge of noun denotative entities and greatly enrich the semantic connotation of nouns, which is a breakthrough in both breadth and depth compared with the previous semantic descriptions of nouns, and is an important guide to the in-depth portrayal of the semantics of nouns. The article takes the noun "duck" (鸭) as an example, and searches all 8,356 items of the CCL corpus of Peking University for the word "duck", annotates them one by one, and analyzes their object roles by using the theory of qualia structure. We found that the Chinese dictionary can add two noun meanings for the word "duck": meat of duck or food made of duck; and male prostitute.

**Keywords:** nouns definition, Semantic distribution, Semantic description, corpus technology, Qualia structure, duck

## 绪论

据中外语言交流合作中心数据,截至2021年9月,世界上有180多个国家或地区正在开展中文教育,将中文教育纳入国民教育体系中的国家有76个,各国开设了中文课程的大中小学或者华文学校、语言教育培训机构有8万多所。国外正在学习中文的学习者超过2500万,人数累计接近2亿。(中外语言交流合作中心, [online],2021) 汉语教学的发展,迫切需要与之相配套的外向型学习词典。有学者调查广州地区CFL (Chinese as a Foreign Language)使用汉语学习词典情况,结果显示:外国汉语学习者有汉语词典使用的需求,但所调查的全部受试者中没有一人使用过任何一种类型的外向型汉语学习词典。(夏立新,2009:66) 这与中国悠久的辞书编撰历史和辞典大国的地位严重不符。

近年来,为了适应教学的需要,国内也相继出版了一些双语词典,但这些词典与用户需求还存在一些差距。李仕春及其团队对10本权威性中英文中型语文词典中100核心词义项数目进行比较,指出“在100核心词的义项数目方面,《现汉》(第6版)义项数目明显少于《牛津》(第7版)、《韦氏》”,通过对同类词释义的比较发现汉语辞典漏收了不少义项。“如果把上述100核心词放在语料库中检验,我们会发现汉语中核心词的义项数目基本和英语中相当。”(李仕春,2013:256)



用语料库编纂词典，比传统的人工卡片方式具有明显优势。占据现今英语辞书主要市场的 Collins, Longman, Cambridge, Oxford等出版商开发的英语词典，都是在语料库基础上编纂而成。目前中国汉语类词典还没有大规模地运用语料库技术对汉语常用词义项进行丰富与补充，汉语类词典中常用词义项的编纂水准至今仍处在 20 世纪五六十年代靠语感编纂的水准。（李仕春，2017:112-113）

美国教授Pustejovsky（1991）提出生成词库理论（Generative Lexicon Theory, GLT），创造性的将生成技术引入词义研究。其主要内容包括词项的词汇表征和句法层面的语义生成机制两部分，其中最有特色和代表性的就是引入物性结构。基于物性结构分析，借用Aristotle“四因说”，提出了名词三大语义类型，即按名词所代表的意义内容分为自然类、人造类和合成类三种。词项物性结构主要包括构成角色（formal role, FOR）、形式角色(constitutive role, CON)、功用角色(telic role, TEL)、施成角色(agentive role, AGE)四个层面的语义知识。（张秀松, 张爱玲，2009：267-268）

袁毓林借鉴 Pustejovsky 物性角色理论，结合汉语名词的特点和自己研究目标、应用需要，将论元结构、事件结构、词汇继承结构相关语义知识分别融入到有关物性角色的描述中，增加了单位（unite, UNI）、评价(evaluatun, EVA)、材料(material, MAT)、行为(action, ACT)、处置(handle, HAN)、定位(orientation, ORI)角色，将物性角色总数增加至 10 个，并提出了建构和标注物性角色的 5 条一般原则，形成了包括“物性角色”和“句法格式”的汉语名词物性结构描述体系。（袁毓林，2014:35）一般来说，不同名词会有不同的物性角色数量和种类，但是形式角色、构成角色是所有名词都具备的。

动物与人类生活息息相关，动物名词是现代汉语中使用率较高的一类词。动物名词释义的科学性、准确性，对外汉语学习者准确掌握动物名词的使用，进而提升汉语学习水平有很大的关系。我们以动物名词中的“鸭”字为例，利用语料库技术，借用物性角色理论，来具体分析和描述动物名词“鸭”的释义。并以此为基础，为以“鸭”为代表的禽类动物名词设定统一的释义模式。

## 一、“鸭”字在汉语词典、英语词典中的义项

### （一）汉语词典中“鸭”的义项

“鸭”在《国际中文教育中文水平等级标准》中属于一级汉字；在《现代汉语频率词典》“使用度最高的前 8000 个词词表”中排序为 5084，使用度为 14 词次为 21，频率为 0.0016。<sup>①</sup>

在《现代汉语词典（第 7 版）》（以下简称《现汉》）、《现代汉语学习词典》（以下简称《现学》）、《商务馆学汉语词典（双色本）》（以下简称《商学》）三部汉语学习词典中，“鸭”字义项都只有一个，即“鸭子”的动物名词性义项。

<sup>①</sup> 词次：指在所统计语料内该词出现的次数；频率：指该词的出现次数占全部语料总词次的百分比；使用度：是综合词次、类、篇三方面因素，按一定公式计算得出的压缩了的词次。从这个数值可以看出该词在语料中的使用程度和散步情况。使用度和词次越接近，该词的次数分布得越均匀，说明该词使用面更广，否则反之。



### 1. 《现汉》“鸭”字释义情况

《现汉》中“鸭”只有1个动物名词性义项：

【鸭】 yā 家禽，嘴扁腿短，趾间有蹼，善游泳。（甬毛）<sup>①</sup>毛可用来填充被子、羽绒服或枕头。通常指家鸭。通称鸭子。

《现汉》动物名词性义项“鸭”释义时，物性角色采用了“形式+行为+功用+构成”的排列顺序。其中形式角色排列顺序为“分类属性+嘴+四肢”，行为角色选取了惯常活动“游泳”，功用角色选择了“（甬毛）毛”。

多字条目选取了“鸭步鹅行”“鸭蛋”“鸭蛋青”“鸭蛋圆”“鸭黄”“鸭梨”“鸭绒”“鸭舌帽”“鸭子”“鸭子儿”“鸭嘴笔”“鸭嘴兽”。

### 2. 《现学》“鸭”字释义情况

《现学》中“鸭”也只有1个动物名词性义项：

【鸭】 yā 鸟，嘴扁腿短，趾间有蹼，善于游水，可以分为家鸭和野鸭两种。（甬毛）毛经过处理可以用来装被子、做羽绒衣、填充枕头等。通常指家鸭。通称鸭子。

《现学》动物名词性义项“鸭”释义时，物性角色采用了“形式+行为+构成+功用+构成”的排列顺序。其中形式角色排列顺序为“分类属性+嘴+四肢”，行为角色选取了惯常活动“游泳”，功用角色选择了“（甬毛）毛”放在构成角色之间。

多字条目选取了“鸭儿梨”“鸭绒”“鸭舌帽”“鸭子”“鸭嘴兽”。与《现汉》比较，舍弃了“鸭步鹅行”“鸭蛋”“鸭蛋青”“鸭蛋圆”“鸭黄”“鸭子儿”“鸭嘴笔”等条目。

### 3. 《商学》“鸭”字释义情况

《商学》中“鸭”也只有1个动物名词性义项，解释为“鸭子”，然后列出“鸭子”条目的释义为：

（鸭子） 一种家禽，嘴扁，腿短，善于游水，肉可以吃，多为家庭或集体饲养。

物性角色采用了“形式+行为+功用+处置”的排列顺序。其中形式角色排列顺序为“分类属性+嘴+四肢”，行为角色选取了惯常活动“游泳”，功用角色选择了“肉可以吃”，处置角色为“饲养”。

多字条目只选取了“鸭子”。

## （二）英语词典中 duck 的义项

我们选择“鸭”对应的英语单词 duck，分别查找其在《牛高》《朗高》《麦高》《柯氏》《韦高》中的释义。

<sup>①</sup> “甬毛”是一个字，读作 rǒng。在《现汉》中解释为“细而软的毛”。



### 1. 《牛高》duck 释义情况

《牛高》中收录了 duck 有 5 个名词性义项、5 个动词性义项。其中动物名词性义项释义为：

a common bird that lives on or near water and has short legs, webbed feet (= feet with thin pieces of skin between the toes) and a wide beak. There are many types of duck, some of which are kept for their meat or eggs. (一种常见的鸟，生活在水上或附近，有短腿、蹼足和宽喙。鸭子有很多种，其中一些用来提供肉或蛋)。

释义时物性角色涉及“构成角色”(common bird, many types of duck)、“行为角色”(lives on or near water)、“形式角色”(short legs, webbed feet, wide beak)、“功用角色”(kept for their meat or eggs)。

另外 4 个名词性义项分别为 a female duck 母鸭, meat from a duck 鸭肉, a friendly way of speaking to somebody (表示友好的称呼) 宝贝儿, a duck (in cricket) (板球比赛得零分)。动词义项后还附有 2 个短语：duck (down) (behind/under something) (躲避在某物的下面或后面) 和 duck something (躲避某物)。

### 2. 《朗高》duck 释义情况

《朗高》中收录了 duck 有 6 个名词性义项、5 个动词性义项。其中动物名词性义项释义为：

a very common water bird with short legs and a wide beak, used for its meat, eggs, and soft feathers (一种非常常见的水鸟，腿短，喙宽，用于肉、蛋和柔软的羽毛)。

释义时物性角色涉及“构成角色”(very common water bird)、“形式角色”(short legs, wide beak, wide beak, soft feathers)、“功用角色”(used for its meat, eggs)。功用角色穿插在形式角色 wide beak 和 soft feathers 中间。

另外 5 个名词性义项为 a female duck 母鸭, the meat of a duck used as food 鸭肉, take to something like a duck to water to learn how to do something very easily 轻而易举地学会做某事, used to speak to someone, especially a woman, in a friendly way 宝贝 (尤为对女人的友善称呼), a score of zero by a batsman in a game of cricket (板球中击球手) 未得分。

动词性义项 also duck down (低下头，弯腰) 之后还附有 1 个常用短语 duck behind/under etc, 动词性义项 to move somewhere very quickly, especially to avoid being seen or to get away from someone (躲避，逃避) 之后还附有 3 个常用短语：duck into (躲进……)，duck out of (逃避……)，duck back (后退)。

### 3. 《麦高》duck 释义情况

《麦高》中收录了 duck 有 3 个名词性义项、5 个动词性义项。其中动物名词性义项释义为：

a water bird with short legs, webbed feet (= with skin between the toes), and a large flat beak (一种短腿、蹼足和大扁喙的水鸟)



该义项之后还有 3 个分项 a female duck (雌性鸭子), the meat of a duck (鸭肉), relating to ducks. 释义时物性角色涉及“构成角色”(water bird)、“形式角色”(short legs, large flat beak)。

另外 2 个名词性义项是 zero score by a batsman in a game of cricket (板球比赛中击球手的零分), duck or ducks (用来和你喜欢的人说话)。名词性义项之后还附有 3 个短语: break the duck (打破僵局), get (all) your ducks in a row (整装待发), take to sth like a duck to water (轻而易举)。

#### 4. 《柯氏》duck 释义情况

《柯氏》中收录了 duck 有 11 个义项。其中 3 个名词性义项、5 个动词性义项、1 个同义词对释、2 个常用短语。其中动物名词性义项释义为:

A duck is a very common water bird with short legs, a short neck, and a large flat beak. (鸭子是一种非常常见的水鸟, 腿短, 脖子短, 喙大而平。)

释义动物名词性短语时物性角色涉及“构成角色”(common water bird)、“形式角色”(short legs, short neck, large flat beak)。

该义项之后还附有 Duck is the flesh of this bird when it is eaten as food (鸭肉) 的解释。

另外 2 个名词性义项是 A duck is a female duck (母鸭; 公鸭叫做 drake), Some people call other people duck or ducks as a sign of affection (昵称, 亲爱的, 宝贝儿)。

#### 5. 《韦高》duck 释义情况

《韦高》中收录了 duck 有 12 个义项。其中 5 个名词性义项、4 个动词性义项。名词性义项后附有 2 个常用短语, 动词性义项后又附有 1 个常用短语。其中动物名词性义项释义为:

any one of many different kinds of birds that swim and have a flat beak, a short neck, a heavy body, short legs, and webbed feet (众多鸟类中的一种, 会游泳, 有扁平的喙、短脖子、沉重的身体、短腿和蹼足)。

释义动物名词性短语时物性角色涉及“构成角色”(kinds of birds)、“行为角色”(swim)、“形式角色”(flat beak, short neck, heavy body, short legs, webbed feet)。

另外 4 个名词性义项是 a female duck (母鸭), the meat of a duck used as food (鸭肉), a person who you think is lucky, unusual, etc. (幸运儿; 不寻常的人), used to address someone you love (宝贝儿; 亲爱的)。

名词性义项之后还附有 2 个常用短语: like a duck to water (如鱼得水), water off a duck's back (对牛弹琴)。4 个动词性义项后又附有 1 个常用短语 duck out (悄然离开)。

对比汉语学习词典和英语学习词典中“鸭(duck)”的释义, 从收录义项数目方面, 《现汉》《现学》《商学》都只收录了 1 个动物名词性义项。而英语学习词典, 除了名词义项外, 多数还收录有动词义项和常用短语释义。《牛高》收录了 5 个名词性义项和 5 个动词性义项, 共计 10 个义项; 《朗高》都是收录了 6 个名词性义项和 5 个动词性义项, 共计 11 个义项; 《麦高》收录了 3



个名词性义项、4 个动词性义项，共 7 个义项；《柯氏》只收录了 3 个名词性义项、5 个动词性义项、1 个同义对释和 2 个常用短语，共计 11 个义项；《韦高》收录了 5 个名词性义项、4 个动词性义项和 3 个常用短语，共 12 个义项。英语学习词典收录义项数和精细度要明显强于汉语学习词典。“鸭”做为一个较为常用的汉字，只有一个义项是否合理有待商榷。

## 二、语料抽取情况

从北京大学 CCL 现代汉语语料库中搜索并下载“鸭”字的全部语料共计 8356 条，全部选取后，逐条进行标注分析。发现“鸭”字用在人名、地名、品牌名称、公司名称等专用名字共计 1826 条，这一类语料中对于我们研究“鸭”字义项划分和描写意义不大，可以忽略。后文中，对“鸭”字的义项分布统计，均以剩余的 6530 条语料为计算范本。所选语料在 CCL 语料库中具体分布情况如下：

表 1 “鸭”字语料分布情况

二级分类	三级分类	四级分类	下载语料数	有效语料数
当代	CWAC		19	12
		口语	16	12
		史传	68	30
	应用文	中国政府白皮书	2	1
		健康养生	76	73
		法律文献	0	0
		社会科学	28	24
		自然科学	79	44
		药方	26	21
		菜谱	999	993
		议论文	22	21
		词典	146	124
		说明书	0	0
	报刊	1994 年报刊精选	857	611
		人民日报	1651	1144
		作家文摘	207	119
		市场报	306	239
		故事会	7	6
		新华社	1295	961
		读书	169	135
		读者	244	195
		青年文摘	0	0



二级分类	三级分类	四级分类	下载语料数	有效语料数
	文学	台湾作家	88	85
		大陆作家	793	686
		香港作家	52	29
	电视电影	文艺	89	79
		非文艺	35	21
	相声小品		95	88
	网络语料		323	247
	翻译作品	应用文	51	36
		文学	376	336
现代	戏剧		14	4
	文学		223	154
总计			8356	6530

### 三、汉语学习词典中“鸭”释义情况分析

#### (一) 汉语学习词典中已有“鸭”义项情况

动物名词“鸭”义项，如“鸭子”、“野鸭”、“小鸭”等，在计算语料中共计 4727 条，占全部计算语料的 72.4%。如：

这不是李庄吗？塘里还有娘喂的[鸭]子。（当代/史传/张清平《林徽因》）

在词典释义中，均未涉及施成角色“卵生”。在语料库中，我们发现涉及到“鸭”施成角色的语料有 425 条，约占有效语料的 6.5%。而且“鸭卵”（鸭蛋）是与人类生活有密切关系。也为了保持释义的一致性，应在“鸭”的动物名词性义项中加入施成角色“卵生”。

《现汉》《现学》中“鸭”的动物名词性义项中，功用角色均选择了“甬毛毛”，此字较为生僻，建议用更通俗易懂的“绒毛”替代。《现汉》《现学》功用角色均未涉及“鸭肉”“鸭蛋”，《商学》中“肉可以吃”。同为家禽，“鸡”的释义中，加入了“肉和蛋可以食用”，“鸭”的功用角色中是否也应该加入？我们在有效语料库中，查找跟“鸭”的“肉和蛋可以食用”有关的语料，共计 1733 条。故此，应在“鸭”功用角色中加入“肉和蛋可以食用”。

借用袁毓林汉语名词物性结构的描写框架（袁毓林，2014：39），冯海霞提出的哺乳类动物词释义的基本模式（冯海霞，卢东民 2011：23），为保持释义模式的一致性，我们根据禽类动物自身的特点，我们将禽类动物的基础义位叙述式释义模式统一为：

形式角色+行为角色+施成角色+功用角色+构成角色

形式角色顺序为：禽/鸟类+大小+外形+皮毛+头+面+耳朵/眼睛/鼻子/牙齿/唇部/舌/角+胸部/背部/颈部/腹部……+尾巴+四肢/翅膀



行为角色：体力+性情+惯常活动+感知觉+食物+栖息地+对人的伤害。

在实际使用过程中，可以根据需要有所选择和调整。据此对动物名词“鸭”释义重新描写如下：

### 1. 物性角色：

形式 FOR：动物、哺乳动物；

构成 CON：是食肉目、猫科、豹属的大型猛兽；从性别分类，可以分雄、雌或公、母；从年龄分类，可以分为老、成年、幼；从生活区域分类，可以分为亚洲、非洲等等；

单位 UNI：个体量词有“头、只、个”等，集合量词有“群”等，不定量词有“些”等；

行为 ACT：群居、捕食、吼、跑等；

评价 EVA：兽王、勇猛、漂亮等。

### 2. 句法格式

S1: CON+\_

如：雄～|雌～|公～|母～|幼～|亚洲～

S2: Num+UNI+\_

如：一头～(子)|一只～(子)|一群～(子)|一些～(子)

S3: EVA+的+\_

如：勇猛的～(子)|漂亮的～(子)

S4: \_+ACT

如：～(子)群居|～(子)伏击|～(子)捕杀|～吼|～跑

## (二) 通过语料库新发现“鸭”义项情况

### 1. 名词，鸭肉或以鸭为原料的食物。

将[鸭]洗净，宰去头脚，用盐、胡椒粉、料酒抹匀入盆，加入姜葱、花椒，上笼蒸约1小时取出。……将剩下的[鸭]肉切成丁，与银杏混合放于[鸭]脯上，将原汁倒入，加上汤，蒸笼蒸约半小时至[鸭]肉烂，出笼翻入盘内。（当代/应用文/菜谱/菜谱大全）

例句中的“鸭”“鸭肉”“鸭脯”均为名词“鸭”的食物义。在有效语料库中，涉及“鸭”食物义的语料有1733条，占26.54%。

我们还是借用物性角色的对比来分析二者的差别：



表 2 “鸭”字动物名词义和食物义物性角色对比

物性角色	鸭 动物名词义	鸭 食物义
形式	动物、禽鸟、家禽；鸭嘴、鸭绒、鸭璞。	食物；肉、骨头、汤。
构成	种类：公鸭、母鸭；家鸭、野鸭；老鸭、小鸭、雏鸭、鸭苗；土鸭、饲料鸭；白鸭、黑鸭、黄鸭、麻鸭。	鸭肉、鸭蛋、鸭脖子、胸脯肉、鸭胗、鸭肠、鸭腿、鸡掌。
功用	供食用、药用、观赏、经济	直接食用
施成	卵生	制作
单位	个体量词：只 集合量词：群 不定量词：些	个体量词：块、条； 集合量词：锅、顿、斤
评价	漂亮	好吃
材料	——	——
行为	叫、下蛋、游泳	——
处置	饲养、宰杀、观赏、抓	烹饪、吃
定位	——	——

可以看出，“鸭”动物义和食物义存在着明显的差别。活的家禽“鸭”经过宰杀、清洗、烹饪加工以后，成为可以用来食用的食物“鸭”。“鸭”在动物名词性义项中的功用角色“肉可食用”以部分转喻的方式形成其食物义“鸭肉”，产生了新的名词性义项。在英语字典中，也都将 the meat of a duck 或 eaten as food 做为单独一个义项。

## 2. 名词，男妓，常用于口语中。

与以“鸡”称呼妓女相对应，人们用“鸭”来称呼男妓。此类语料在有效语料库中有 70 条，约占 1.07%。如：

昨天晚上，从你家出来，就来到这里，找了这个男妓，也叫‘[鸭]子’，让他陪着我睡了一夜。  
(当代/文学/大陆作家/莫言《红树林》)



### (三) 多字条目调整

综合《现汉》《现学》《商学》汉语词典中“鸭”的多字条目，分别在 CCL 现代汉语语料库中进行统计。其中含有“鸭梨”的语料 248 条；含有“鸭绒”的语料 78 条；含有“鸭舌帽”的语料 148 条；含有“鸭子”的语料 1327 条；含有“鸭嘴兽”的语料 53 条；含有“鸭步鹅行”的语料 1 条；含有“鸭蛋”的语料 406 条；含有“鸭蛋青”的语料 10 条；含有“鸭蛋圆”的语料 3 条；含有“鸭黄”的语料 4 条；含有“鸭子儿”的语料 3 条；含有“鸭嘴笔”的语料 4 条。


“鸭步鹅行”“鸭蛋青”“鸭蛋圆”“鸭黄”“鸭子儿”“鸭嘴笔”等条目，使用范围并不广，语料数量较少，《现学》《商学》中也均未选用，可以从多字条目中舍弃。

据此，将“鸭”字释义多字条目调整为“鸭子”“鸭蛋”“鸭梨”“鸭舌帽”“鸭绒”“鸭嘴兽”。

### 结论

综上，根据义项的使用情况，将“鸭”的释义描写如下：

鸭 yā

1.  家禽，嘴扁腿短，趾间有蹼，善于游泳。卵生。肉和蛋可以食用，绒毛经过处理可以用来装被子、做羽绒衣、填充枕头等。可以分为家鸭和野鸭两种。通常指家鸭，通称鸭子。

2.  鸭肉或以鸭为原料的食物。

3.  男妓，常用于口语中。

释义多字条目为“鸭子”“鸭蛋”“鸭梨”“鸭舌帽”“鸭绒”“鸭嘴兽”。

与《现汉》对动物词“鸭”的释义相比，增加施成角色“卵生”；增加功用角色“肉和蛋可以食用”；构成角色中增加“可分为家鸭和野鸭两种”。此释义是在袁毓林汉语名词物性结构的描写框架的基础上（袁毓林，2014：39），借鉴冯海霞提出的哺乳类动物词释义的基本模式（冯海霞，卢东民 2011：23），并根据禽类动物自身的特点新定义出来的禽类动物基础义位叙述式释义模式。该释义模式也可以用在“鸭”之外的其他禽类动物名词释义中，实际使用过程中可以有一定的灵活性，根据实际情况在释义表达方式和顺序上略作调整。同理，也可以参照该模式，并根据其他动物类名词（如虫类、水生动物类等）的特点，修订出该动物类名词的释义模式，进而实现名词释义的“同场同模式”原则。同时，通过语料库技术分析，我们还发现了可以为“鸭”字补充两个新义项：鸭肉或以鸭为原料的食物；男妓，常用于口语中。

本文以动物名词“鸭”为例，来展示物性结构理论和语料库技术对名词释义科学性、准确性、规范性的促进作用。限于篇幅，并未具体分析其他禽类动物名词释义，也未涉及其他类型的动物名词释义。本人的博士毕业论文《基于汉语教学的现代汉语动物类名词释义研究》在李仕春老师的指导下，选取了兽类、畜类、禽类、虫类、水生动物类共计 23 个动物名词，进行具体的分析，分别给出了每一类型动物名词的释义模式，并通过语料库技术为部分名词新增了义项。李仕春老师及其团队成员还在继续研究其他类型名词的释义、动词释义、形容词释义和副词释义，并陆续有研究成果发表。此项工作继续深入研究下去，可以为现代汉语词典的编纂提供很好的参考，不仅丰富了词典编纂的手段，更体现了科学性和规范性，提升词典的实用性和用户的使用感。



## 参考文献

- 北京语言学院语言教学研究所.现代汉语频率词典.[M].北京:北京语言学院出版社,1986.
- 冯海霞,卢东民.语文词典中动物词条系统释义的考察及释义模式的优化.[J].辞书研究,2011(06):15-26.
- 李强,袁毓林.从生成词库理论看名词的词典释义.[J].辞书研究,2016(04):82-86.
- 李仕春.汉英词典 100 核心词释义对比研究.[J].中南大学学报(社会科学版),2013(19):252-258.
- 李仕春.中国语文辞书的分期问题.[J].湖北大学学报(哲学社会科学版),2017(01):109-115.
- 鲁健骥等.商务馆学汉语词典(双色本).[M].北京:商务印书馆,2007.
- 麦克米伦公司.麦克米伦高阶英语词典(英语版).[M].北京:外语教学与研究出版社,2003.
- 美国梅里亚姆—韦伯斯特公司.韦氏高阶英汉双解词典.[M].北京:中国大百科全书出版社,2017.
- 宋作艳.从语言关联看生成词库的认知取向.[J].北京大学学报(哲学社会科学版),2017(3):151-160.
- 苏新春.现代汉语分类词典.[M].北京:商务印书馆,2013.
- 孙全洲.现代汉语学习词典.[M].上海:上海外语教育出版社,1995.
- 夏立新.对外汉语学习词典的出版和使用调查.[J].出版科学,2009(01):65-69.
- 英国柯林斯出版公司.柯林斯 COBUILD 高阶英汉双解学习词典(第 8 版).[M].北京:外语教学与研究出版社,2017.
- 袁毓林.汉语名词物性结构的描写体系和运用案例.[J].当代语言学,2014(1):31-48.
- 张秀松,张爱玲.生成词库论简介.[J].当代语言学,2009(3):267-271.
- 中国社会科学院语言研究所词典编纂室.现代汉语词典(第 7 版).[M].北京:商务印书馆,2016.
- 中外语言合作交流中心.再增一国!中文纳入瓦努阿图国民教育体系.
- [Online].<http://www.chinese.cn/page/#!/pcpage/article?id=807>.
- Diana Lea, Jennifer Bradbery.Oxford Advanced Learner's Dictionary 10th Edition.[M]. Oxford University Press,2020.
- Stephen Bullon. Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE5).[M]. Longman,2019.



## Author (1) Information (第一作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名) :</b> LI WEIDONG
	<b>Highest Education (最高学历) :</b> Ph. D.
	<b>University or Agency (任职院校或单位) :</b> College of Chinese Studies, Huachiew Chalernprakiet University; Yunnan University of Finance and Economics, P.R.China
	<b>Field of Expertise (专业领域) :</b> Chinese teaching
	<b>Address (地址) :</b> No.237 Longquan Road, Kunming, Yunnan, China, 650221

## Author (2) Information (第二作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名) :</b> LI SHICHUN
	<b>Highest Education (最高学历) :</b> Ph. D.
	<b>University or Agency (任职院校或单位) :</b> Southwest University, P.R.China
	<b>Field of Expertise (专业领域) :</b> - Lexicography - Lexicography - history of linguistics
	<b>Address (地址) :</b> No.2 Tiansheng Road, Beibei District, Chongqing, China, 400715

